



www.lidl-service.com



## COMBINATION CUTTER PSFS 250 A1

(GB)

### COMBINATION CUTTER

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

(SI)

### KOMBINIRANI REZKALNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

### KOMBINOVANÁ FRÉZA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(PL)

### FREZARKA UNIWERSALNA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(CZ)

### KOMBINOVANÁ FRÉZA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

Překlad originálního provozního návodu

(DE)

(AT)

(CH)

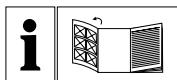
### KOMBI-FRÄSER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

IAN 79032





(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

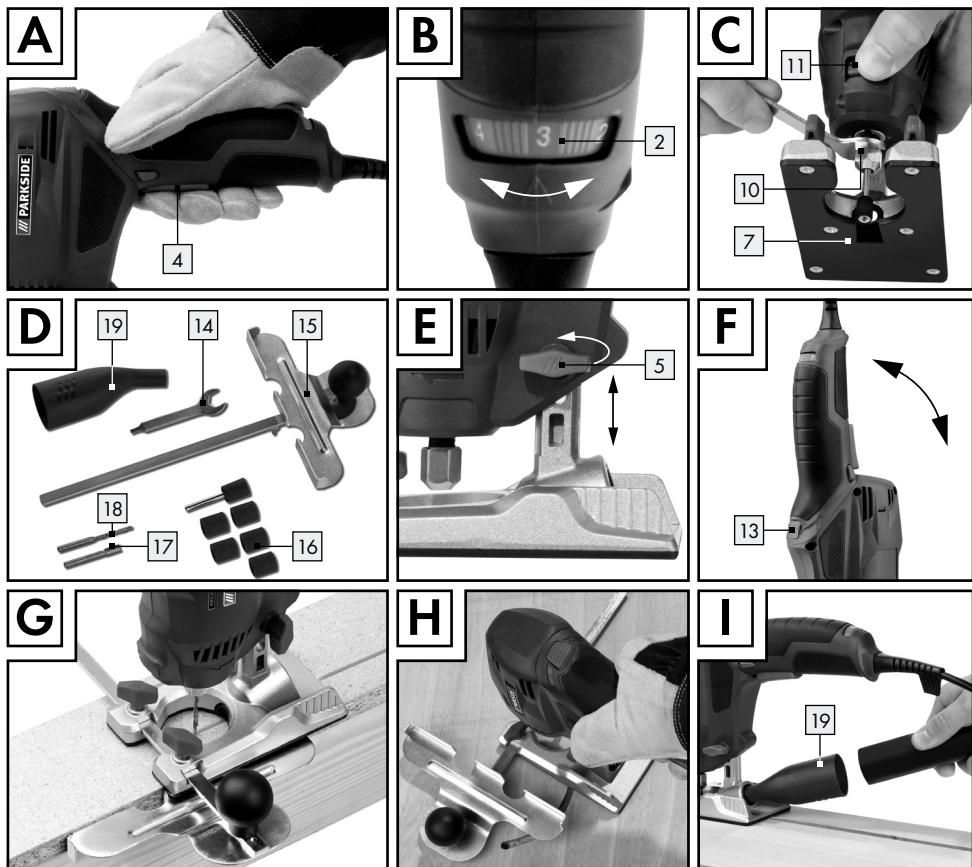
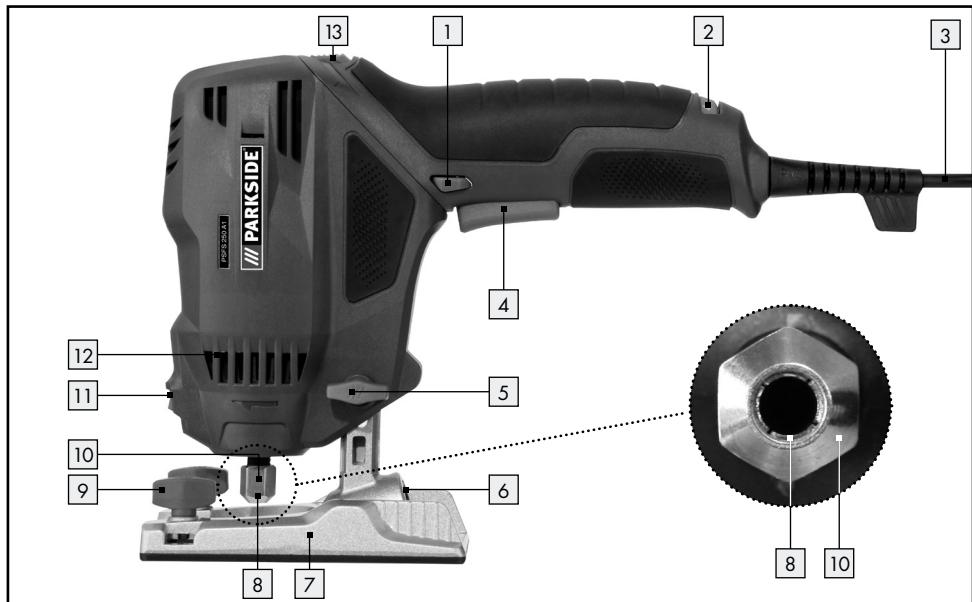
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámite so všetkými funkciami prístroja.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	13
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	23
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	33
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	41
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	49





**Introduction**

Intended use.....	Page 6
Features.....	Page 6
Scope of delivery .....	Page 6
Technical Data.....	Page 6

**General safety advice for electrical power tools**

1. Workplace safety.....	Page 7
2. Electrical safety .....	Page 7
3. Personal safety .....	Page 7
4. Careful handling and use of electrical power tools.....	Page 8
5. Service .....	Page 8

**Additional safety information for grinders and polishers**.....Page 9**Additional safety information for routers**.....Page 9**Operation**

Switching on/off.....	Page 9
Setting the speed.....	Page 9
Changing tools.....	Page 9
Installing sanding belts.....	Page 10
Setting the working depth.....	Page 10
Plunge cutting.....	Page 10
Pivot handle.....	Page 10
Using the rip fence.....	Page 10
Cutting circles.....	Page 10
Dust extraction .....	Page 11
Continuous tool operation .....	Page 11

**Maintenance and Cleaning**.....Page 11**Service**.....Page 11**Warranty**.....Page 11**Disposal**.....Page 11**Declaration of Conformity / Manufacturer**.....Page 12

## Combination Cutter PSFS 250 A1

- [17] Slot cutter (HSS)
- [18] Multi-purpose cutter (HSS)
- [19] Adapter (dust extraction nozzle)

### ● Introduction

Congratulations on your new product. You have selected a high quality product. The instructions for use are a part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Only use the product as described and for the indicated purpose. When passing this product on to others please be sure to also include all of its documentation.

### ● Intended use

This device - used with the recommended tools and accessories - is designed to work on materials such as wood, plastic, light metal sheets, fibreboards and wall tiles. It is also suitable for grinding using various cylindrical grinders and for milling using milling bits with a shank diameter of 4.8 mm. Any other use or modifying the device is considered improper use and involves considerable accident risks. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. Not intended for commercial use.

### ● Features

- [1] Locking switch
- [2] Variable speed control
- [3] Mains lead
- [4] ON/OFF switch
- [5] Wing setscrew
- [6] Dust extraction nozzle
- [7] Base plate
- [8] Collet
- [9] Wing bolt (base plate)
- [10] Clamping nut
- [11] Spindle lock button
- [12] Louvres
- [13] Stop plate
- [14] Open-ended spanner
- [15] Circle / parallel cutting guide
- [16] Sanding belts

### ● Scope of delivery

- 1 Combination cutter PSFS 250 A1
- 1 Parallel fence with circle cutting function
- 1 Dust extraction adapter
- 1 Open-ended spanner
- 1 Multi-purpose cutter (HSS)
- 1 Slot cutter (HSS)
- 1 Sanding belt tensioning arbor
- 6 Sanding belts
- 1 Operating instructions

### ● Technical Data

- Rated power input: 250 W  
Voltage: 230 V~, 50 Hz  
Idle speed ( $n_0$ ): 10.000–28.000 rpm  
Collet capacity: 4.8 mm  
Protection class: II /

### Noise and vibration data:

- Noise value determined according to EN 60745.  
The A-rated noise level of the electric tool is typically:  
Sound pressure level: 75 dB(A)  
Sound power level: 86 dB(A)  
Uncertainty K: 3 dB(A)

### Wear hearing protection!

### Evaluated acceleration, typically:

- Hand-/arm vibration  $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$   
Uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

**⚠ WARNING!** The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure. The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases, may exceed the value specified in these instructions.

Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of work, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the work period.

## ● General safety advice for electrical power tools

**⚠ WARNING!** Please read all safety information and instructions. Failure to observe the safety information and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injury.

**For future reference keep all the safety advice and instructions in a safe place.**

The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

## 1. Workplace safety

- a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- b) **Do not work with the device in potentially explosive environments, which contain inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks which can ignite dusts or fumes.
- c) **Keep children and other people away whilst operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

## 2. Electrical safety

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens, and refrigerators.** There is a higher risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the device away from rain or moisture.** The penetration of water into the electrical device increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled cables increase the risk of an electric shock.
- e) **When using electric power tools outdoors always use extension cords approved for outdoor use.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **Use a residual current device for protection if the operation of the electrical power tool in a moist environment cannot be avoided.** The use of an residual current operated device reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the electric tool can lead to serious injury.

## General safety advice for electrical power tools

- b) **Always wear protective equipment and wear safety glasses.** Depending on the type of electrical tool and its application, wearing personal protective equipment such as ear protection, dust mask or work gloves reduces the risk of injuries.
- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch on the device.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this, you will be in a better position to control the electrical power tool in unforeseen circumstances.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted, do not forget to check that they are properly connected and used correctly.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.
- c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is laid aside.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
- d) **Always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children when not in use. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
- e) **Maintain the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations for this particular type of device. When doing this, take the working conditions into consideration, as well as the task at hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.

## 4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job, you will work more safely and achieve a better result.
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.

## 5. Service

- a) **Only have the equipment repaired by qualified specialist personnel using OEM spare parts.** This ensures that the safety of the device is maintained.

## ● Additional safety information for grinders and polishers

- **POISONOUS DUSTS!** The working of materials that can produce harmful / toxic dusts presents a health risk for the operator and for people located in the close vicinity.
- Avoid sanding of paints containing lead or other material detrimental to your health.
- Do not work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Wear safety glasses and a dust protection mask!

## ● Additional safety information for routers

- **Hold the device by the insulated handle surfaces as there is a danger of the cutter striking the device's mains lead.** Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.
- Only use cutting bits with the correct size shaft diameter suitable for the speed of the electric tool.
- **Fix and secure the work piece to a stable surface using clamps or other means.** If you only hold the work piece with your hand or against your body, it will remain unstable which could lead to a loss of control.

## ● Operation

Never use the device for any purpose other than the intended purpose and only use it with the original parts and accessories. The use of parts or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury. Use only an extension cable that has been completely unrolled and is undamaged with a capacity of at least 5 A.

**WARNING:** Do not use this tool for the creation of notches in the vicinity of installations or openings with live electric cables or in walls behind which live electric cables could potentially be laid. The bit could conduct electricity into the tool and this could involve the risk of electric shock to the operator.

- Trigger the circuit breaker or remove the fuse in order to disconnect the relevant electric circuit.

**Attention:** Always hold the tool on the plastic housing and always wear safety goggles when working with the tool.

## ● Switching ON / OFF (see Fig. A)

### Switching on:

- Press the ON / OFF switch **[4]**.

### Switching off:

- Release the ON / OFF switch **[4]**.

## ● Setting the speed (see Fig. B)

- Turn the speed controller **[2]** in a clockwise direction to increase the speed.
- Turn the speed controller **[2]** in an anticlockwise direction to reduce the speed.

## ● Changing tools (see Fig. C)

**Note:** Only use combination cutter accessory parts with a shaft diameter of ø 4.8 mm.

- Hold the spindle lock button **[11]** pressed down.
- Loosen the clamping nut **[10]** with the wrench **[14]** by turning in an anticlockwise direction.
- Change the tool.
- Block the spindle lock, tighten the clamping nut **[10]** using the open-ended spanner **[14]**.

### Bits:

The bits included are intended for the following applications (see Fig. D).

### Multi-purpose cutter (HSS) **[18]:**

Application: wood, particle board, plastic

### Slot cutter (HSS) **[17]:**

Application: wood, particle board, plastic

### Sanding belts **[16]:**

Application: sanding wood

# Operation

**Note:** Please use suitable accessories available from your speciality retailer to cut wall tiles.

## ● Installing sanding belts

- Install the sanding belts [16] as shown in Figure C.

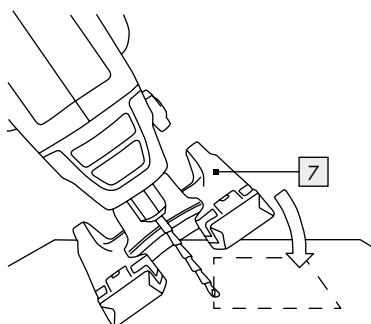
## ● Setting the working depth (see Fig. E)

- Loosen the wing bolt [5].
- Slide the base plate [7] to the desired working depth (to cut through completely set approx. 3.2 mm deeper than the material thickness). The recommended maximum cutting depth for wood is 13 mm.
- Retighten the wing bolt [5].

## ● Plunge cutting

- Insert the bit into the work piece at an angle of 45°.
- Slowly straighten the bit to an angle of 90° to begin the cut.

**Note:** The base plate [7] must be flush with the material surface.



## ● Pivot handle (see Fig. F)

### Pivot to horizontal

- Press and hold the bevel stop [13].
- Turn the handle counter-clockwise ↘ from vertical to horizontal until the bevel stop locks in.

### Pivot to vertical

- Press and hold the bevel stop [13].
- Turn the handle clockwise ↗ from horizontal to vertical until the bevel stop locks in.

## ● Using the rip fence (see Fig. G)

- Loosen the wing bolts [9] on the base plate [7] and slide the guide bar for the circle-/rip fence [15] through the two openings in the bottom of the base plate [7], with the rip fence facing down.
- Position the tool the desired distance from the edge of the work piece. Tighten the wing bolts [9] to secure the circle-/rip fence [15] to the foot plate [7].

## ● Cutting circles (see Fig. H)

**Note:** the position of the guide hole depends on the desired result, either inside or outside of the edge of the circle: inside for holes, outside for discs. The radius can be set from ca. 5 to 16 cm.

- Make a circle on the work piece.
- Mark the centre and drill a hole into the hole (plunge cut).
- Drill a guide hole on the edge of the circle (plunge cut) (guide hole diameter 3 mm).
- Loosen the wing bolts [9] in the foot plate [7] and slide the guide rod for the circle-/rip fence set [15] through the two holes in the bottom of the base plate [7], with the centring tip facing down.
- Insert the centring tip in the middle of the circle.
- Adjust the distance of the circle-/rip fence set [15] so as to plunge the bit into the guide hole at the edge of the circle.
- Lock the base plate [7] by tightening the wing bolts [9].
- Press and hold the ON/OFF switch [4] to power on the unit.
- Slowly push the unit forward.

## ● Dust extraction (see Fig. I)

- The tool features a dust extraction nozzle [6] to vacuum off dust.
- Insert the adapter [19] in the extraction nozzle [6].
- Connect a vacuum cleaner to the adapter [19].

pliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

## ● Continuous tool operation

### Locking the ON / OFF switch [4]:

- Activate the ON / OFF switch [4].
- Press the locking switch [1] and release the ON / OFF switch [4].

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

### Unlocking the ON / OFF switch [4]:

- Activate the ON / OFF switch [4] and release.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

## ● Maintenance and Cleaning

The device requires no maintenance.

- Clean the unit promptly after use.
- Clean the device with a dry cloth, never use petrol, solvents or cleaning agents harmful to plastic.
- Always keep the vents clear.
- Remove dust clinging to the sander with a brush.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

## ● Service

- **⚠ WARNING!** Always have your device repaired by qualified specialist personnel using only original manufacturer parts. This will maintain the safety of the device.
- **⚠ WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the work performed by the manufacturer or its service centre. This will maintain the safety of the device.

### GB

#### Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0,10 GBP / Min.)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

**IAN 79032**

## ● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The ap-

## ● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed through your local recycling facilities.



**Do not dispose of electrical power tools with household rubbish!**

# Disposal / Declaration of Conformity / Manufacturer

In accordance with European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly fashion.

Contact your local refuse disposal authority for more details on the disposal of worn out electrical devices.

Bochum, 30.11.2012



Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the interest of product advancement.

## ● Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernab GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare this product to comply with the following standards, normative documents and EC Directives:

### **Machinery Directive (2006/42/EC)**

### **EC Low Voltage Directive (2006/95/EC)**

### **Electromagnetic Compatibility (2004/108/EC)**

### **RoHS Directive (2011/65/EC)**

#### **harmonised standards applied:**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

#### **Type / Description of product:**

Combination Cutter PSFS 250 A1

**Date of manufacture: 11-2012**

**Serial number: IAN 79032**

**Wstęp**

Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona 14
Wyposażenie.....	Strona 14
Zawartość .....	Strona 14
Dane techniczne.....	Strona 14

**Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi**

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy.....	Strona 15
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	Strona 15
3. Bezpieczeństwo osób.....	Strona 16
4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych .....	Strona 16
5. Serwis.....	Strona 17

**Uzupełnione wskazówki bezpieczeństwa dla szliferek**

i polerek.....	Strona 17
----------------	-----------

**Uzupełnione wskazówki bezpieczeństwa dla frezarek**

górnowerzecionowych .....	Strona 17
---------------------------	-----------

**Obsługa**

Włączanie / wyłączanie.....	Strona 18
Ustawianie liczby obrotów .....	Strona 18
Wymiana narzędzi .....	Strona 18
Montowanie taśm ściernych .....	Strona 18
Ustawianie głębokości pracy .....	Strona 18
Wykonywanie cięcia węglowego .....	Strona 18
Obracanie uchwytem .....	Strona 19
Stosowanie równoległego prowadzenia .....	Strona 19
Wycinanie kół .....	Strona 19
Odsysanie kurzu.....	Strona 19
Stosowanie narzędzia w pracy ciągłej.....	Strona 19

**Konserwacja i czyszczenie**

.....	Strona 20
-------	-----------

**Serwis**

.....	Strona 20
-------	-----------

**Gwarancja**

.....	Strona 20
-------	-----------

**Utylizacja**

.....	Strona 20
-------	-----------

**Deklaracja zgodności / Producent**

.....	Strona 21
-------	-----------

## Frezarka uniwersalna PSFS 250 A1

### ● Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest - z zalecanymi narzędziami i akcesoriami - przeznaczone do obróbki materiałów takich jak drewno, tworzywo sztuczne, lekkie blachy metalowe, płyty pilśniowe i kafelki naścienne. Nadaje się też do szlifowania różnymi okrągłymi szlifierkami jak również do frezowania frezami o średnicy trzonka 4,8 mm. Każde inne zastosowanie urządzenia lub wprowadzanie do niego zmian jest uznawane za działanie niezgodne z przeznaczeniem i wiąże się ze znacznym ryzykiem wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów zarobkowych.

### ● Wyposażenie

- 1 przełącznik blokujący
- 2 płynny regulator prędkości obrotowej
- 3 przewód sieciowy
- 4 WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
- 5 śruba nastawcza skrzydełkowa
- 6 króciec odsysający
- 7 płyta ślizgowa
- 8 uchwyt mocujący

- 9 śruba skrzydełkowa (płyta ślizgowa)
- 10 nakrętka napinająca
- 11 przycisk blokady wrzeciona
- 12 szczeliny wentylacyjne
- 13 blokada obrotu
- 14 klucz szczękowy
- 15 przystawka do cięcia po kole / linii
- 16 taśmy ściernie
- 17 frez wpustowy (HSS)
- 18 frezy uniwersalne (HSS)
- 19 adapter (króciec odsysający)

### ● Zawartość

- 1 uniwersalna frezarka PSFS 250 A1
- 1 zderzak równoległy z funkcją cięcia po kole
- 1 adapter odkurzacza
- 1 klucz szczękowy
- 1 frezy uniwersalne (HSS)
- 1 frez wpustowy (HSS)
- 1 trzpień mocujący
- 6 taśm ściernych
- 1 instrukcja obsługi

### ● Dane techniczne

- Nominalne zużycie energii: 250 W
- Napięcie: 230 V~, 50 Hz
- Liczba obrotów biegu jąłowego ( $n_0$ ): 10.000 - 28.000 / min<sup>-1</sup>
- Mocowanie narzędzi: 4,8 mm
- Klasa ochrony: II /

### Informacje dotyczące hałasu i wibracji:

Wartość pomiarowa hałasu wyznaczona zgodnie z EN 60745. Poziom hałasu elektronarzędzia wg oceny A wynosi typowo:

- Poziom ciśnienia hałasu: 75 dB(A)
- Pozam mocy hałasu: 86 dB(A)
- Niepewność pomiaru K: 3 dB(A)

### Zakładać ochronniki słuchu!

## Określone przyśpieszenie, typowe:

Przenoszenie wibracji  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Niepewność  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań wyznaczony został za pomocą metody pomiarowej określonej w normie EN 60745 i może zostać użyty do porównania urządzeń. Podany poziom emisji drgań może być wykorzystywany również do wstępnego oszacowania przerw w działaniu.

Poziom drgań będzie się różnił w zależności od zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może wydawać się mniejsze niż w rzeczywistości, jeśli elektronarzędzie będzie regularnie używane ten sposób.

**Wskazówka:** Celem dokładnego oszacowania obciążenia wibracjami w okresie określonego okresu czasu pracy należy uwzględnić również te okresy, w których urządzenie jest wyłączone lub wprowadzie jest włączone, ale w rzeczywistości nie pracuje. Może to przyczynić się do znacznej redukcji obciążenia wibracjami w całym okresie czasu pracy.

## ● Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

**⚠️ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję!** Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz w przestrzeganiu instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Przechowuj na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję!**

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

## 1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoswietlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- Nie pracuj przy użyciu urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego trzymaj dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Przy odchyleniu możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk sieciowy urządzenia musi pasować do wtykowego gniazdka sieciowego. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyku sieciowego urządzenia. Nie używaj żadnych wtyków adapterowych razem z urządzeniami wyposażonymi w uziemienie ochronne.** Niezmienione wtyki sieciowe i pasujące wtykowe gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi takimi jak powierzchnie rur, grzejników, kuchni elektrycznych i lodówek.** Istnieje podwyższona niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy twoje ciało jest uziemione.
- Trzymaj urządzenie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia urządzenia, zawieszania urządzenia lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego. Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzeń.**

# Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

- Uszkodzone lub popątane kable zwiększały ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Gdy pracujesz z urządzeniem elektrycznym na dworze używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na dworze.** Użycie przedłużacza przystosowanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik prądu uszkodzeniowego.** Zastosowanie wyłącznika prądu uszkodzeniowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Unikaj nienormalnej postawy ciała.** **Zadbaj o pewne stanowisko i w każdej chwili utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować urządzenie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednią odzież.** **Nie noś obszernej odzieży ani biżuterii.** Trzymaj włosy, odzież i rękawice z daleka od poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.
- g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, to upewnij się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** Używanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie wywoływanego pyłem.

## 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź stale uważny, zwracaj uwagę na to co robisz i postępuj rozsądnie w trakcie pracy z narzędziem elektrycznym. Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Noś osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Zakładanie środków ochrony indywidualnej jak ochraniacze na uszy, maski przeciwpyłowe lub rękawice robocze, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko urazów.
- c) **Unikaj niezamierzzonego uruchomienia.** Upewnij się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone zanim podłączysz je do zasilania pradowego, uchwycisz je lub będziesz je przenosić. Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia będziesz trzymał palec na przełączniku WŁĄCZ./WYŁĄCZ. lub jeżeli urządzenie jest włączone, to może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.
- d) **Usuń narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączysz urządzenie.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.

## 4. Stareanne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj do swojej pracy przeznaczonego do niej narzędzia elektrycznego.** Za pomocą odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.
- b) **Nie używaj żadnego narzędzia elektrycznego, którego przełącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, które nie daje się już więcej włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Zanim przeprowadzisz nastawy urządzenia, wymienisz części osprzętu lub odłożysz urządzenie wyciągnij wtyczkę sieciową z sieciowego gniazdka wtykowego.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu startowi urządzenia.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól na użytkowanie urządzenia osobom, które nie są z nim obznajomione lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczoną.

- e) **Pielęgnuj starannie urządzenie.**  
**Sprawdź, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie urządzenia jest uszczupione. Zleć naprawę uszkodzonych części przed użyciem urządzenia.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) **Używaj narzędzi elektrycznego, osprzętu, narzędzi wymiennych itp. odpowiednio do niniejszych instrukcji i w taki sposób, jaki jest zalecaný dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględniaj przy tym warunki robocze i wykonywane czynności.** Użycie narzędzi elektrycznych do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## 5. Serwis

- a) **Urządzenie oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** To sposób na zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.

### ● Uzupełnione wskazówki bezpieczeństwa dla szliferek i polerek

- **TRUJĄCY KURZ!** Obróbka szkodliwego / trującego kurzu przedstawia zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej lub osób znajdujących się w pobliżu.
- Unikać szlifowania powierzchni pokrytych farbą zawierającą ołów lub innych materiałów szkodliwych dla zdrowia.
- Obróbka materiałów zawierających azbest jest zabroniona. Azbest jest uważany za materiał wywołujący raka.

- Należy zakładać okulary ochronne oraz odpowiednią maskę przeciwpyłową!

### ● Uzupełnione wskazówki bezpieczeństwa dla frezarek górnoprzewietrzionowych

- **Narzędzie trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ frezarka może trafić własny przewód sieciowy.** Kontakt z przewodem sieciowym będącym pod napięciem może wprowadzić metalowe części urządzenia pod napięcie i doprowadzić do porażenia przedem elektrycznym.
- Stosować wyłącznie frezy odpowiedniej średnicy trzonka, które przeznaczone są do liczby obrotów elektronarzędzia.
- **Obrabiany przedmiot przymocować do stabilnego podłoża i zabezpieczyć przy pomocy zacisków lub w inny sposób.** Jeśli obrabiany przedmiot trzyma się jedynie dlonią lub naprzeciw ciała to nie jest on stabilny, co może prowadzić do utraty kontroli.

### ● Obsługa

Urządzenia nigdy nie wykorzystywać niezgodnie z jego przeznaczeniem i stosować wyłącznie z oryginalnymi częściami / akcesoriami. Użycie innych niż zalecanych w instrukcji obsługi części lub innych akcesoriów może oznaczać niebezpieczeństwo urazu. Stosować wyłącznie całkowicie rozwinięte kable i nieuszkodzone przedłużacze o pojemności co najmniej 5 A.

**Ostrzeżenie:** Narzędzia nie stosować do produkcji wycinków w otoczeniu instalacji, lub otworów z kablami elektrycznymi prowadzącymi prąd lub w ścianach, za którymi prawdopodobnie położone są kable elektryczne prowadzące prąd. Bit mógłby poprowadzić prąd do urządzenia, co połączone jest dla operatora z porażeniem przedem.

- Należy zwolnić wyłącznik instalacyjny lub wyjąć bezpiecznik, aby odłączyć obwód prądu od napięcia.

# Obsługa

**Uwaga:** Narzędzie trzymać zawsze za obudowę z tworzywa sztucznego i przy pracy zakładać zawsze okulary ochronne.

## ● Włączanie / wyłączanie (zobacz rys. A)

### Włączanie:

- Nacisnąć WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK [4].

### Wyłączanie:

- Zwolnić WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK [4].

## ● Ustawianie liczby obrotów (zobacz rys. B)

- Przekrącić regulator prędkości obrotowej [2] w prawo, aby podwyższyć liczbę obrotów.
- Przekrącić regulator prędkości obrotowej [2] w lewo, aby zmniejszyć liczbę obrotów.

## ● Wymiana narzędzi (zobacz rys. C)

**Wskazówka:** Stosować wyłącznie elementy wyposażenia uniwersalnej frezarki o średnicy trzpienia wynoszącej  $\varnothing 4,8\text{ mm}$ .

- Przytrzymać wciśnięty przycisk blokady wrzeciona [11].
- Poluzować nakrętkę napinającą [10] przy pomocy klucza szczękowego [14], w tym celu należy ją przekrącić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wymienić narzędzie.
- Zablokować blokadę wrzeciona, zkręcić nakrętkę napinającą [10] przy pomocy klucza szczękowego [14].

### Bity:

Dodatekne bity pokrywają następujące obszary zastosowania (zobacz rys. D).

## Frezy uniwersalne (HSS) [18]:

Przydatność: drewno, płyta wiórowa, tworzywo sztuczne

## Frez wputowy (HSS) [17]:

Przydatność: drewno, płyta wiórowa, tworzywo sztuczne

## Taśmy ściernie [16]:

Przydatność: szlifowanie drewna

**Wskazówka:** Do przycinania kafelek ściennych należy stosować odpowiednie akcesoria ze sklepu branżowego.

## ● Montowanie taśm ściernych

- Taśmy ściernie [16] montować jak jest to pokazane na ilustracji C.

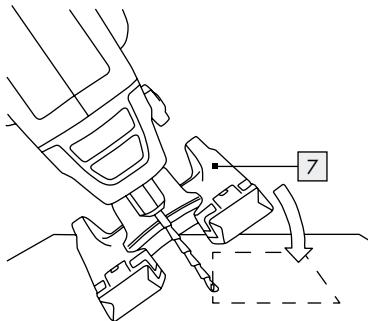
## ● Ustawianie głębokości pracy (zobacz rys. E)

- Odkręcić śrubę nastawną skrzydełkową [5].
- Płyty ślizgowe [7] przesunąć na żądaną głębokość roboczą (dla całkowitego przecięcia około 3,2 mm ponad grubość materiału). Maksymalnie zalecana głębokość cięcia dla drewna wynosi 13 mm.
- Dokręcić ponownie śrubę nastawną skrzydełkową [5].

## ● Wykonywanie cięcia wgłębnego

- Bit wprowadzić pod kątem  $45^\circ$  w obrabiany przedmiot.
- Powoli wyprostowywać bit pod kątem  $90^\circ$ , aby rozpocząć cięcie.

**Wskazówka:** Płyta ślizgowa [7] musi zwięźle przylegać do powierzchni materiału.



## ● Obracanie uchwytem (zobacz rys. F)

### Obraćanie w poziomie

- Naciśnij blokadę obrotu **[13]** i przytrzymać ją wciśniętą.
- Przekrępcać uchwyt tak dugo w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara z pozycji pionowej do poziomej, aż zaskoczy blokada obrotu.

### Obraćanie w pionie

- Naciśnij blokadę obrotu **[13]** i przytrzymać ją wciśniętą.
- Przekrępcać uchwyt tak dugo w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara z pozycji poziomej do pionowej, aż zaskoczy blokada obrotu.

## ● Stosowanie równoległego prowadzenia (zobacz rys. G)

- Odkręcić śruby skrzydełkowe **[9]** płyty ślizgowej **[7]** i wsunąć szynę prowadzącą przystawki do cięcia po kole/linii **[15]** przez dwie wnęki na spodzie płyty ślizgowej **[7]**, tak aby prowadzenie równolegle wskazywało do dołu.
- Narzędzie ustawić w wybranej odległości do krawędzi obrabianego przedmiotu. Dokręcić śruby skrzydełkowe **[9]**, aby przymocować przystawkę do cięcia po kole/linii **[15]** do płyty ślizgowej **[7]**.

## ● Wycinanie kół (zobacz rys. H)

**Wskazówka:** Otwór prowadzący jest wyznaczony zależnie od wybranego wyniku wewnętrz lub na zewnątrz na brzegu koła wewnętrz dla otworu - na zewnątrz dla krążka. Promień można zamocować od ok. 5 do 16 cm.

- Narysować koło na obrabianym przedmiocie.
- Zaznaczyć środek koła i wywiercić w nim otwór (cięcie wgębne).
- Wywiercić otwór prowadzący na brzegu koła (cięcie wgębne) (średnica 3 mm).
- Odkręcić śruby skrzydełkowe **[9]** płyty ślizgowej **[7]** i wsunąć szynę prowadzącą przystawki do cięcia po kole /linii **[15]** przez dwie wnęki na spodzie płyty ślizgowej **[7]**, tak aby czubek centrujący wskazywał do dołu.
- Weźnąć czubek centrujący w środek koła.
- Odległość przystawki do cięcia po kole /linii **[15]** tak ustawić, aby bit zanurzył się w otworze prowadzącym na brzegu koła.
- Zablokować płytę ślizgową **[7]** przez dokręcenie śrub skrzydełkowych **[9]**.
- Włączyć narzędzie przez naciśnięcie i przytrzymanie WŁĄCZNIKA /WYŁĄCZNIKA **[4]**.
- Narzędzie przesuwać powoli do przodu.

## ● Odsysanie kurzu (zobacz rys. I)

- Narzędzie wyposażone jest w króciec odsysający **[6]** do odprowadzania kurzu.
- Włożyć adapter **[19]** w króciec odsysający **[6]**.
- Podłączyć odkurzacz do adaptera **[19]**.

## ● Stosowanie narzędzia w pracy ciągłej

### Zablokować WŁĄCZNIK /WYŁĄCZNIK **[4]**:

- Naciśnij WŁĄCZNIK /WYŁĄCZNIK **[4]**.
- Naciśnij teraz przełącznik blokujący **[1]** i zwolnić WŁĄCZNIK /WYŁĄCZNIK **[4]**.

## Anulowanie blokady WŁĄCZNIKA / WYŁĄCZNIKA **4**:

- Naciśnij WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK **4** i puścić go.

## ● Konserwacja i czyszczenie

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

- Urządzenie czyść zaraz po zakończeniu pracy.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej szmatki, a w żadnym przypadku benzyny, rozpuszczalników lub środków czyszczących, które uszkadzają tworzywa sztuczne.
- Pamiętać, by otwory wentylacyjne były drożne i niezasłonięte.
- Przyklejony pył ze szlifowania usuwać za pomocą pędzla.

## ● Serwis

- **⚠ OSTRZEŻENIE! Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez punkt serwisowy lub przez wykwalifikowanego elektryka i wyłącznie z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie urządzenia w bezpiecznym stanie.
- **⚠ OSTRZEŻENIE! Wymianę wtyczki i przewodu sieciowego należy zlecać wyłącznie producentowi urządzenia lub jego serwisowi.** Zapewnia to utrzymanie urządzenia w bezpiecznym stanie.

## ● Gwarancja

**Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.**

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łatliwych / podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. włączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

**PL**

**Serwis Polska**

**Tel.: 22 397 4996**

**e-mail: kompernass@lidl.pl**

**IAN 79032**

## ● Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można usuwać w miejscowych firmach recyklingowych.



**Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci domowych!**

Zgodnie z europejską dyrektywą 2002 / 96 / EC o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz dostosowanego prawa krajowego zużycie elektronarzędzi winny być zbierane osobno i dostarczane do zgodnego z wymogami ochrony

środowiska przerobu z ponownym wykorzystaniem materiałów.

O możliwościach utylizacji wysłużonego sprzętu należy dowiadywać się we właściwych zarządzach gminnych i miejskich.

● **Deklaracja zgodności /  
Producent CE**

My, Kompernaß GmbH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: pan Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Niemcy, niniejszym oświadczamy, iż produkt ten spełnia wymagania następujących norm, dokumentów normatywnych i dyrektyw WE:

**Dyrektywa maszynowa  
(2006 / 42 / EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa WE  
(2006 / 95 / EC)**

**Kompatybilność elektromagnetyczna  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Dyrektywa  
(2011 / 65 / EC)**

**Stosowane normy zharmonizowane**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

**Typ / Oznaczenie urządzenia:**

Frezarka uniwersalna PSFS 250 A1

**Date of manufacture (DOM): 11-2012**

**Numer seryjny: IAN 79032**

Bochum, 30.11.2012



Semi Uguzlu  
- Menadżer jakości -

Zmiany techniczne w związku z ulepszeniami są zastrzeżone.



**Uvod**

Uporaba v skladu z določili .....	Stran 24
Oprema .....	Stran 24
Obseg dobave .....	Stran 24
Tehnični podatki.....	Stran 24

**Spološna varnostna navodila za električno orodje**

1. Varnost na delovnem mestu .....	Stran 25
2. Električna varnost.....	Stran 25
3. Varnost oseb.....	Stran 26
4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja .....	Stran 26
5. Servis.....	Stran 27

**Dodatni varnostni napotki za brusilnik in polirni stroj** ..... Stran 27**Dodatni varnostni napotki za namizni rezkalnik** ..... Stran 27**Uporaba**

Vkllop / Izklop.....	Stran 27
Nastavljanje števila vrtljajev .....	Stran 27
Menjava orodja.....	Stran 27
Namestitev brusilnih trakov.....	Stran 28
Nastavitev delovne globine.....	Stran 28
Izvedba potopnega reza.....	Stran 28
Nagib ročaja .....	Stran 28
Uporaba vzporednega vodila .....	Stran 28
Žaganje krogov .....	Stran 28
Odsesavanje prahu.....	Stran 29
Orodje uporabljajte neprekinjeno .....	Stran 29

**Vzdrževanje in čiščenje** ..... Stran 29**Servis** ..... Stran 29**Garancija** .....

Stran 29

**Odstranjevanje** .....

Stran 30

**Izjava o skladnosti / Izdelovalec** .....

Stran 30

**Garancijski list** .....

Stran 31

## Kombinirani rezkalnik PSFS 250 A1

### ● Uvod

Izkrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● Uporaba v skladu z določili

Ta naprava je – s priporočenim orodjem in priborom – predvidena za obdelavo materialov, kot so les, umetna masa, pločevina iz lahkih kovin, vlaknenih plošč in stenskih ploščic. Primerena je za brušenje z različnimi cilindričnimi brusilniki, kot so rezkalniki z nastavki premera 4,8 mm. Kakšna koli drugačna uporaba ali sprememba naprave ni v skladu z njenim predvideno uporabo in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Za poškodbe, nastale zaradi nepredvidene uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Ni primerena za poslovno uporabo.

### ● Oprema

- [1] Zaporno stikalo
- [2] Brezstopenjski regulator števila vrtljajev
- [3] Omrežni kabel
- [4] Stikalo za vklop/izklop
- [5] Krilni nastavitiveni vijak
- [6] Nastavek za odsesavanje
- [7] Podstavek
- [8] Vpenjalne klešče
- [9] Krilni vijak (podstavek)
- [10] Vpenjalna matica
- [11] Tipka za zaklep vretena
- [12] Prezračevalne reže
- [13] Blokada nagiba

- [14] Viličasti ključ
- [15] Nastavek za krožno / vzporedno rezanje
- [16] Brusilni trakovi
- [17] Rezkalnik za utore (HSS)
- [18] Večnamenski rezkalnik (HSS)
- [19] Adapter (nastavek za odsesavanje)

### ● Obseg dobave

- 1 kombinirani rezkalnik PSFS 250 A1
- 1 vzporedno omejilo s funkcijo krožnega rezanja
- 1 adapter za sesalnik
- 1 viličasti ključ
- 1 večnamenski rezkalnik (HSS)
- 1 rezkalnik za utore (HSS)
- 1 konica za vpenjanje brusilnika
- 6 brusilnih trakov
- 1 navodila za uporabo

### ● Tehnični podatki

- Nazivna moč: 250 W
- Napetost: 230 V~, 50 Hz
- Število vrtljajev v prostem teku ( $n_0$ ): 10.000–28.000 / min<sup>1</sup>
- Poraba moči orodja za: 4,8 mm
- Razred zaščite: II /

### Podatki o hrupu in vibracijah:

Izmerjena vrednost za hrup določena v skladu z EN 60745. Raven hrupa električnega orodja po A-vrednotenju tipično znaša:

- Nivo zvočnega tlaka: 75 dB(A)
- Nivo hrupa: 86 dB(A)
- Negotovost K: 3 dB(A)

### Uporabljajte zaščitne glušnike!

### Ocenjeni pospešek, tipično:

Vibracije na dlani in roki  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
Negotovost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**⚠️ OPOZORILO!** Nivo nihanja, ki je naveden v teh navodilih, je bil merjen skladno z merilnim postopkom, normiranim po standardu EN 60745 in se ga lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedeno vrednost emisije nihanja lahko uporabite tudi za uvodno ocene izpostavitve. Nivo nihanja se bo spremenjal skladno z uporabo električnega orodja in lahko v nekaterih primerih leži nad vrednostjo, navedeno v teh navodilih. Kadar se električno orodje redno uporablja na tak način, bi nihajno obremenitev lahko podcenili.

**Opozorilo:** Za natančno oceno nihajne obremenitve med določenim delovnim obdobjem je treba upoštevati tudi čase, v katerih je naprava izklopljena in sicer teče, vendar pa ni dejansko v uporabi. To lahko nihajno obremenitev preko celotnega časovnega obdobja občutno zmanjša.

## ● Splošna varnostna navodila za električno orodje

**⚠️ OPOZORILO! Preberite varnostna opozorila in navodila!** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko vodi do povzročitve električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

**Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnjem!**

V varnostnih navodilih uporabljeni pojmom „električno orodje“ se nanaša na električno orodje na omrežni pogon (s kablom za priključitev na omrežje) in na električno orodje na akumulatorski pogon (brez kabla za priključitev na omrežje).

## 1. Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja so lahko vzrok za nezgode.
- Z orodjem ne delaite v okolini, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v kateri se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo

iskrice, ki bi lahko povzročile vžig prahu ali pare.

- Poskrbite, da bodo otroci in druge osebe med uporabo električnega orodja dovolj oddaljene od mesta uporabe.** Če vaša pozornost ni v celoti usmerjena na delo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

## 2. Električna varnost

- Priklučni vtič mora ustrezati električni vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ne smete spremenjati. Skupaj z ozemljenimi stroji ne uporabljajte dodatnih nastavkov vtiča.** Originalen nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata tveganje električnega udara.
- Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- Preprečite stik orodja z vodo ali vlagom.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Kable ne uporabljajte za nošenje orodja, za obešanje orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, olji, ostrimi robovi ali gibljivim delom orodja.** Poškodovani ali zavozlani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Kadar z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so primerni in namenjeni uporabi na prostem.** Uporaba električnega podaljška, ki je izdelan za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne da izogniti, uporabljajte zaščitno stikalno za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

### 3. Varnost oseb

- a) **Ves čas bodite pozorni, pazite, kaj de-late in pri delu z električnim orodjem ravnjajte razumno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom droge, alkohola ali zdravil.**  
Trenutek nepozornosti med uporabo orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- b) **Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.**  
Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je zaščita za sluh, protiprašna maska ali delovne rokavice, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša možnost poškodb.
- c) **Preprečite nenameren vklop naprave.** Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na oskrbo s tokom, dvignite ali nosite.  
Če imate pri nošenju naprave prst na stikalu za VKLOP / IZKLOP ali je naprava vklopljena, to lahko vodi do povzročitve nesreč.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite vsa orodja, ki jih potrebujete za nastav-tve in vse vijačne ključe.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu orodja bi lahko povzročil poškodbe.
- e) **Izogibajte se abnormalni telesni drži. Skrbite za varno stojisko in pazite na ravnotežje.** Na ta način lahko napravo, še posebno v nepričakovanih situacijah, bolje kontrolirate.
- f) **Oblečeni bodite v primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita.** Poskrbite, da v bližino vrtečih se delov stroja ne pridejo lasje, oblačila in rokavice. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje bi se lahko ujeli v premikajoče se dele.
- g) **Kadar je vgrajena oprema za odsesan-je ali prestrezanje prahu, se pre-pričajte, da je oprema priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba opreme zmanjša ogrožanje zaradi prahu.

### 4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja

- a) **Naprave ne preobremenjujte. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste v določenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je defektno.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.
- c) **Preden izvajate nastavite na napravi, zamenjujete dele opreme ali napravo date iz rok, izvlecite električni vtič iz vtičnice. Ti previdnosti ukrepi preprečujejo nenameren zagon električnega orodja.** Ti previdnosti ukrepi preprečujejo nenameren zagon naprave.
- d) **Neuporabljano električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso pre-brale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Napravo skrbno negujte. Kontrolirajte, če premikajoči se deli naprave brez-hibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli naprave odlomljeni ali poškodo-vani, ter da delovanje naprave ni ovi-rano. Poškodovane dele dajte pred ponovno uporabo naprave v popravilo.**  
Vzrok za mnoge nesreče je slabo vzdrževano električno orodje.
- f) **Poskrbite, da bodo rezalna orodja vedno ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se ne zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu z navodili za uporabo in na način, ki je predpisani posebej za ta specialni tip stroja. Vedno upoštevajte delovne po-goje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.**  
Uporaba električnih orodij v namene, ki se razlikujejo od namenov, ki jih je predvidel proizvajalec, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.

## 5. Servis

- a) **Vaše naprave dajte vpopravilo servisni službi ali strokovnjaku za električne naprave, popravilo pa naj poteka samo z originalnimi nadomestnimi deli.**

Na ta način se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

## ● Dodatni varnostni napotki za brusilnik in polirni stroj

- **STRUPENI PRAH!** Obdelava škodljivega/strupenega prahu predstavlja nevarnost za zdravje upravljalca ali oseb, ki se nahajajo v bližini.
- Izogibajte se brušenju barv z vsebnostjo svinca ali drugih materialov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi.
- Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati. Azbest velja za kancerogeno snov.
- Nosite zaščitna očala in zaščitno protiprašno masko!

## ● Dodatni varnostni napotki za namizni rezkalnik

- **Orodje držite samo za izolirane ročaje, saj lahko rezkalnik zadene ob lasten kabel.** Kontakt z vodnikom, ki je pod napetostjo, lahko prenosti napetost na kovinske dele naprave in povzroči udar električnega toka.
- Uporabljajte samo rezkalnike z ustreznim premerom osi, ki so primerni za število vrtljajev električnega orodja.
- **Obdelovanca pritrjdite in zavarujte na stabilno podlago s pomočjo primeža ali na drugačen način.** Če obdelovanca držite samo z roko ali ga naslonite ob telo, je še vedno nestabilen, kar lahko povzroči izgubo nadzora.

## ● Uporaba

Napravo uporabljajte samo v namene, za katere je primerna, in samo z originalnimi deli / priborom. Uporaba drugih delov, ki niso priporočeni v navodilu za uporabo, ali drugega pribora lahko pomeni za vas nevarnost poškodbe. Uporabljajte samo v celoti odvite in nepoškodovane podaljške kabla z zmogljivostjo najmanj 5 A.

**OPOZORILO:** Tega orodja ne uporabljajte za izdelavo izrezov v bližini inštalacij ali odprtin z živimi električnimi kabli ali v stene, za katerimi so verjetno položeni živi električni kabli. Nastavek bi lahko vodil tak v orodje, kar pomeni nevarnost električnega udara za upravljalca.

- Sprožite varovalo ali izvlecite varovalko, da odklopite zadevni tokokrog od napajanja.

**Pozor:** Orodje držite vedno za ohišje iz umetne mase in med delom z orodjem vedno nosite zaščitna očala.

## ● Vklop / Izklop (glejte sl. A)

### Vklop:

- Pritisnite stikalo za VKLOP / IZKLOP .

### Izklop:

- Izpustite stikalo za VKLOP / IZKLOP .

## ● Nastavljanje števila vrtljajev (glejte sl. B)

- Obrnite regulator števila vrtljajev  v desno za povečanje števila vrtljajev.
- Obrnite regulator števila vrtljajev  v levo za zmanjšanje števila vrtljajev.

## ● Menjava orodja (glejte sl. C)

**Napotek:** Uporabljajte samo dele pribora za kombinirani rezkalnik s premerom osi  $\varnothing 4,8\text{ mm}$ .

- Držite tipko za zaklep vretena  pritisnjeno.
- Odvijte vpenjalno matico  z viličastim ključem  v nasprotni smeri urinega kazalca.

# Uporaba

- Zamenjajte orodje.
- Blokirajte zaklep vretena, privijte vpenjalno matico **[10]** s pomočjo viličastega ključa **[14]**.

## Nastavki:

Priloženi nastavki pokrivajo naslednja področja uporabe (glejte sl. D).

### Večnamenski rezkalnik (HSS) **[18]**:

primeren za: les, iverne plošče, umetno maso

### Rezkalnik za utore (HSS) **[17]**:

primeren za: les, iverne plošče, umetno maso

### Brusilni trakovi **[16]**:

primerni za: brušenje lesa

**Napotek:** Za rezanje stenskih ploščic uporabite ustrezni pribor iz specializirane trgovine.

## ● Namestitev brusilnih trakov

- Namestite brusilne trakove **[16]**, kot je prikazano v sliki C.

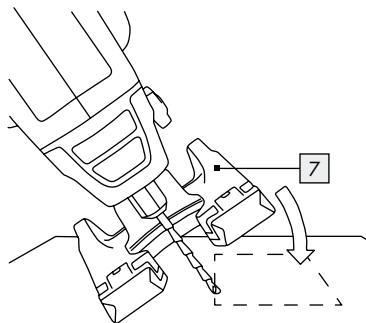
## ● Nastavitev delovne globine (glejte sl. E)

- Odvijte krilni nastavitiveni vijak **[5]**.
- Potisnite podstavek **[7]** na želeno delovno globino (za popoln prerez pribl. 3,2 mm več, kot je debelina materiala). Največja priporočena globina reza za les znaša 13 mm.
- Znova zategnjite krilni nastavitiveni vijak **[5]**.

## ● Izvedba potopnega reza

- Vstavite nastavek pod kotom 45° v obdelovanca.
- Počasi naravnajte nastavek v kot 90°, da lahko začnete z rezom.

**Napotek:** Podstavek **[7]** se mora v celoti prilegati na površino materiala.



## ● Nagib ročaja (glejte sl. F)

### Nagib v vodoravni položaj

- Pritisnite blokado nagiba **[13]** in jo držite pritisnjeno.
- Ročaj vrtite tako dolgo v nasprotni smeri urinega kazalca ↘ iz navpičnega v vodoravni položaj, da se blokada nagiba zaskoči.

### Nagib v navpični položaj

- Pritisnite blokado nagiba **[13]** in jo držite pritisnjeno.
- Ročaj vrtite tako dolgo v smeri urinega kazalca ↗ iz vodoravnega v navpični položaj, da se blokada nagiba zaskoči.

## ● Uporaba vzporednega vodila (glejte sl. G)

- Odvijte krilne vijke **[9]** podstavka **[7]** in potisnite vodilni drog nastavka za krožno/vzporedno rezanje **[15]** skozi dve odprtini na spodnji strani podstavka **[7]**, tako da je vzporedno vodilo obrnjeno navzdol.
- Namestite orodje na želeno razdaljo do roba obdelovanca. Zategnjite krilne vijke **[9]**, da pritrdite nastavek za krožno/vzporedno rezanje **[15]** na podstavek **[7]**.

## ● Žaganje krogov (glejte sl. H)

**Napotek:** Vodilna luknja se, odvisno od želenega rezultata, nastavi navznoter ali navzven na rob kroga:

znotraj za luknjo - zunaj za kolut. Polmer lahko nastavite od pribl. 5 do 16 cm.

- Na obdelovanca narišite krog.
- Označite sredino kroga in izvrtajte luknjo (potopni rez).
- Izvrtajte vodilno luknjo na robu kroga (potopni rez) (premer vodilne luknje 3 mm).
- Odvijte krilne vijke **[9]** podstavka **[7]** in potisnite vodilni drog nastavka za krožno / vzporedno rezanje **[15]** skozi dve odprtini na spodnji strani podstavka **[7]**, tako da je centritna konica obrnjena navzdol.
- Vtaknite centrirno konico v sredino kroga.
- Naravnajte razdaljo nastavka za krožno / vzporedno rezanje **[15]** tako, da se nastavek na robu kroga pogrezne v vodilno luknjo.
- Blokirajte podstavek **[7]**, tako da zategnete krilne vijke **[9]**.
- Vključite orodje, tako da pritisnete in držite stikalo za VKLOP / IZKLOP **[4]**.
- Počasi potiskajte orodje naprej.

## ● Odsesavanje prahu (glejte sl. I)

- Orodje je opremljeno z nastavkom za odsesanje **[6]** za sesanje prahu.
- Namestite adapter **[19]** v nastavek za odsesanje **[6]**.
- Priključite sesalnik za prah na adapter **[19]**.

## ● Orodje uporabljajte neprekiniteno

### Blokirajte stikalo za VKLOP / IZKLOP **[4]**:

- Pritisnite stikalo za VKLOP / IZKLOP **[4]**.
- Zdaj pritisnite zaporno stikalo **[1]** in spusnite stikalo za VKLOP / IZKLOP **[4]**.

### Dvignite zaporo stikalo za VKLOP / IZKLOP **[4]**:

- Pritisnite stikalo za VKLOP / IZKLOP **[4]** in ga spusnite.

## ● Vzdrževanje in čiščenje

Naprava ne terja vzdrževanja.

- Napravo redno čistite, takoj po zaključku del.
- Za čiščenje naprave uporabljajte suho krpo in nikakor ne bencina, topil ali čistil, ki poškodujejo plastiko.
- Skrbite za to, da so odprtine za zračenje vedno proste.
- Prah od brušenja odstranite s čopičem.

## ● Servis

- **⚠️ OPOZORILO!** **Vaše naprave dajte v popravilo servisni službi ali strokovnjaku za električne naprave, popravilo pa naj poteka samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.
- **⚠️ OPOZORILO!** **Zamenjava vtiča ali priključnega kabla naj vedno opravi proizvajalec naprave ali njegova služba za pomoč strankam.** S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

## ● Garancija

**Ta naprava ima 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in pred dobavo natančno preverjena. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se po telefonu obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.**

Garancija velja le za napake pri materialu ali izdelavi, ne pa tudi za poškodbe pri transportu, potrošne dele ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščena servisna poslovalnica, garancija pre-

neha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija neomejuje.

Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakirjanju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa. Popravila po preteklu garancijske dobe je treba plačati.

**SI**  
**Servis Slovenija**

**Phone:** 080080917  
**e-mail:** kompernass@lidl.si

**IAN 79032**

## ● Odstranjevanje



Embalaža sestoji iz naravi prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalne zbiralnike za recikliranje odpadkov.



**Električnega orodja ne mečite med hišne odpadke!**

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o starih električnih napravah in njenim izvajanjem v narodnem pravu je treba električno orodje zbirati ločeno in vrniti v naravi primerno ponovno predelavo.

Vse o možnostih za odstranjevanje odsluženih naprav boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.

## ● Izjava o skladnosti / Izdelovalec CE

Mi, podjetje Kompernaß GmbH, za dokumente odgovorna oseba: gospod Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi normativi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o strojih (2006/42/EC)**

**Direktiva ES o nizkonapetostni električni opremi (2006/95/EC)**

**Elektromagnetna kompatibilnost (2004/108/EC)**

**RoHS Direktiva (2011/65/EC)**

**Uporabljeni harmonizirani standardi**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

**Oznaka tipa / Naprave:**

Kombinirani rezkalnik PSFS 250 A1

**Date of manufacture (DOM): 11-2012**

**Serijska številka: IAN 79032**

Bochum, 30.11.2012

Semi Uguzlu  
- Vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

 Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21  
D-44867 Bochum

 SI  
080080917

## **Garancijski list**

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernaß GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne po-manjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupinino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebeni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



**Úvod**

Použití ke stanovenému účelu .....	Strana 34
Vybavení.....	Strana 34
Obsah dodávky.....	Strana 34
Technická data.....	Strana 34

**Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

1. Bezpečnost na pracovišti.....	Strana 35
2. Elektrická bezpečnost.....	Strana 35
3. Bezpečnost osob.....	Strana 35
4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití .....	Strana 36
5. Servis.....	Strana 36

**Doplňující bezpečnostní pokyny pro brusku a leštičku** ..... Strana 37**Doplňující bezpečnostní pokyny pro horní frézování** ..... Strana 37**Obsluha**

Zapínání/vypínání.....	Strana 37
Nastavení otáček .....	Strana 37
Výměna nástroje.....	Strana 37
Montáž brusných pásů .....	Strana 38
Nastavení hloubky obrábění.....	Strana 38
Provedení zářezu.....	Strana 38
Nastavení rukojeti.....	Strana 38
Použití paralelního vedení.....	Strana 38
Řezání kruhů.....	Strana 38
Odsávání prachu.....	Strana 38
Použití přístroje v trvalém provozu .....	Strana 39

**Údržba a čištění** ..... Strana 39**Servis** ..... Strana 39**Záruka** ..... Strana 39**Zlikvidování** ..... Strana 39**Prohlášení o shodnosti/výrobce** ..... Strana 40

## Kombinovaná fréza PSFS 250 A1

### ● Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamate se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento artikel je určený k opracovávání materiálů jako jsou dřevo, umělé hmoty, lehké kovy, dřevotřískové desky a dlaždičky za použití doporučených nástrojů a příslušenství. Je vhodný i na broušení různými kotoučovými bruskami stejně jako na frézování pomocí bitů průměrem dříku 4,8 mm. Kterokoliv jiné použití nebo změna na zařízení neplatí jako použití ke stanovenému účelu a skrývá značná nebezpečí úrazu. Za škody vzniklé při použití k jinému než ke stanovenému účelu nepřevezme výrobce ručení. Není určeno ke komerčnímu použití.

### ● Vybavení

- 1 Aretovací tlacítko
- 2 regulátor pro plynulé nastavení otáček
- 3 Síťový kabel
- 4 Vypínač
- 5 Křídlový šroub
- 6 Odsávací hrdlo
- 7 Základová deska
- 8 Kleština
- 9 Křídlový šroub (základová deska)
- 10 Upínací matka
- 11 Aretovací tlacítka hřidele
- 12 Větrací otvory
- 13 Otočný uzávěr
- 14 Otevřený klíč

- 15 Předloha pro kruhové a paralelní řezání
- 16 Brusné pásy
- 17 Drážková fréza (HSS)
- 18 Víceúčelová fréza (HSS)
- 19 Adaptér (odsávání)

### ● Obsah dodávky

- 1 Kombinovaná fréza PSFS 250 A1
- 1 Paralelní zarážka s funkcí kruhového řezání
- 1 Adaptér pro vysavač
- 1 Otevřený klíč
- 1 Víceúčelová fréza (HSS)
- 1 Drážková fréza (HSS)
- 1 Upínací dorn pro broušení
- 6 Brusné pásy
- 1 Návod k obsluze

### ● Technická data

Jmenovitý příkon:	250 W
Napětí:	230 V~, 50 Hz
Volnoběžné otáčky ( $n_0$ ):	10.000 - 28.000 / min <sup>1</sup>
Upínání nástroje pro:	4,8 mm
Ochranná třída:	II / <input type="checkbox"/>

### Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota pro hluk podle EN 60745.
Úroveň hluku elektrického nástroje ohodnocená A činí podle typu:
Hladina akustického tlaku: 75 dB(A)
Hladina akustického výkonu: 86 dB(A)
Nejistota K: 3 dB(A)

### Noste ochranu sluchu!

### Hodnocené zrychlení, typické:

Vibrace přenášené do rukou a paží  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
Nejistota K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**A VÝSTRAHA!** Hladina vibrací uvedená v tomto návodu k obsluze byla měřena postupem v souladu se standardizovanou zkouškou popsanou v normě EN 60745 a může se použít pro srovnávání přístrojů. Hodnotu emise vibrací je možné použít k počátečnímu posouzení jejich vyloučení.

Hladina vibrací se mění podle použití elektrického nástroje a v některých případech může přesahovat hodnotu udanou v těchto návodech. Zátiž vibracemi by mohla být podceněna, používá-li se elektrický nástroj pravidelně tímto způsobem.

**Upozornění:** Pro přesný odhad zatížení vibracemi během určité pracovní časové oblasti by se měly vzít na zřetel i doby, v nichž je zařízení vypnuto, nebo je-li zařízení v chodu, avšak není skutečně použito. Tím lze zatížení vibracemi přes celou pracovní časovou oblast zřetelně zredukovat.

## ● **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

**⚠️ VÝSTRAHA!** **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody!** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká poranění.

### **Uschověte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost!**

Pojem „elektrický nástroj“ uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se sítovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez sítového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Svou pracovní oblast udržujte tak, aby byla čistá a dobře osvětlená.** Ne-pořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Nepracujte se zařízením v okolí ohrozeném výbuchem, v němž se nacházejí kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nástroje vyrábějí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Elektrické nástroje během používání chráňte před dětmi a jinými osobami.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad zařízením.

## 2. Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádáním způsobem změnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a lícující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhneťte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
- Zařízení chráňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení zařízení, pověšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hrany nebo se pohybujícími díly zařízení.** Poškozené nebo zapletené kably zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem venku použijte jen prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro vnější oblast.** Použití prodlužovacího kabelu povoleného pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém okolí, použijte ochranný spínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. Bezpečnost osob

- Budete neustále pozorní, dbejte na to, co činíte a dejte se s rozumem do práce s elektrickým nástrojem. Nikdy nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Už okamžik nepozornosti při použití zařízení může vést k závažným poraněním.

# Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

- b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pomůcek jako např. ochrany sluchu, protipráškové masky nebo ochranných pracovních rukavic, v závislosti na použití přístroje, redukuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Před připojením k napájecímu napětí, před upnutím a nošením elektrického nástroje se ujistěte, že je vypnuto.** Máteli při nošení zařízení prst na spínači ZAP/VYP nebo je zařízení zapnuto, může dojít k úrazům.
- d) **Před zapnutím zařízení odstraňte nastavovací náradí nebo šroubováky.** Nástroj nebo šroubovák, který se nachází v rotujícím dílu zařízení může způsobit poranění.
- e) **Vyhnete se neobvyklému držení hlavy. Pečujte vždy o bezpečnou stabilní polohu a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete zařízení zejména v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Chraňte vlasy, oděv a rukavice před pohyblivými díly.** Volný oděv, šperk nebo vlasy mohou být zachyceny samopohyblivými díly.
- g) **Jsou-li namontována zařízení k vysávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou tato připojena a správně použita.** Správné použití téhoto zařízení snižuje ohrožení prachem.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní.** Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) **Před nastavením zařízení, výměnou dílů příslušenství nebo odstavením zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto preventivní opatření brání nechtěnému spuštění zařízení.
- d) **Nepoužíte elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Zařízení nenechejte používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřečetly tyto návody.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- e) **Ošetřujte zařízení s pečlivostí. Zkontrolujte, fungují-li pohyblivé díly zařízení a neuvázly-li, jsou-li díly zlomené nebo poškozené, takže je funkce zařízení ohrožena. Před použitím zařízení nechejte poškozené díly opravit.** Příčina mnohých úrazů tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte rezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované rezací nástroje s ostrými řeznými hranami neuvíznou tak často a lze je snadněji vést.
- g) **Použijte elektrické nástroje, příslušenství, náhradní nástroje atd. podle téhoto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno.** Přitom přihlédněte k pracovním podmínkám a prováděně činnosti. Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.

## 4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití

- a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro práci použijte k tomu určených elektrických nástrojů.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonostním rozsahu.

## 5. Servis

- a) **Zařízení nechejte opravit jen místem servisu nebo odbornou elektrickou dílnou a jen s originálními náhradními díly.** Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

## ● Doplňující bezpečnostní pokyny pro brusku a leštičku

- **JEDOVATÉ PRACHY!** Vznik škodlivých / jedovatých prachů při opracovávání materiálů způsobuje ohrožení zdraví pro obslužný personál i pro osoby, které se zdržují v blízkosti prací.
- Vyhýbejte se broušení barev s obsahem olova nebo jiných zdraví škodících látek.
- Materiál obsahující azbest se nesmí zpracovávat. Azbest způsobuje rakovinu.
- Noste protiprachovou masku a ochranné brýle!

## ● Doplňující bezpečnostní pokyny pro horní frézování

- **Držte přístroj na izolovaných plochách rukojeti, fréza může zasáhnout přívodní elektrický kabel.** Kontakt s elektrickým vedením může způsobit vedení elektrického proudu i přes kovové díly přístroje a zapříčinit zásah elektrickým proudem.
- Používejte frézy jen se správným průměrem dříku, které jsou vhodné pro tento přístroj.
- **Připevnějte obrobek pomocí svírek nebo podobným způsobem a jen na stabilním podkladu.** Obrobek držený jen v ruce nebo opřený o tělo je labilní, tato poloha může vést ke ztrátě kontroly.

## ● Obsluha

Nepoužívejte přístroj nikdy jiným způsobem a jen s originálním příslušenstvím. Používání jiných, než v návodu k obsluze doporučených dílů nebo jiného příslušenství můževést k Vašemu zranění. Používejte úplně rozvinuté a nepoškozené prodlužovací kably s kapacitou nejméně 5 A.

**POZOR:** Nepoužívejte tento přístroj na řezání na stěnách nebo prostředí kde se nacházejí instalace nebo kabely vedoucí elektrický proud. Bity mohou vést elektrický proud a vystavit uživatele zásahu elektrickým proudem.

- Vypněte automatický jistič nebo odstraňte pojistky, aby jste zajistili vypnutý obvod elektrického proudu.

**Pozor:** Držte přístroj vždy jen za umělohmotné těleso a noste při práci ochranné brýle.

## ● Zapínání / vypínání (viz obr. A)

### Zapnutí:

- Stiskněte spínač ZAP/VYP [4].

### Vypínání:

- Uvolněte vypínač ZAP/VYP [4].

## ● Nastavení otáček (viz obr. B)

- Pro nastavení vyšších otáček pootáčejte regulátorem [2] doprava.
- Pro nastavení nižších otáček pootáčejte regulátorem [2] doleva.

## ● Výměna nástroje (viz obr. C)

**Upozornění:** Používejte pro kombi frézu je díly příslušenství s průměrem dříku 4,8 mm.

- Držte stisknuté aretovací tlačítko hřidele [11].
- Povolte upínací matku [10] otevřeným klíčem [14], otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
- Vyměň nástroj.
- Zablokujte hřidel a utáhněte pevně upínací matku [10] klíčem [14].

### Bity:

Dodané bity jsou použitelné na obrábění následujících materiálů a dílů (viz obr. D).

### Víceúčelová fréza (HSS) [18]:

Vhodná pro obrábění: dřeva, dřevotřískových desek, umělých hmot

### Drážková fréza (HSS) [17]:

Vhodná pro obrábění: dřeva, dřevotřískových desek, umělých hmot

### Brusné pásy [16]:

Vhodné na: broušení dřeva

**Upozornění:** Na broušení dlaždiček použijte odpovídající příslušenství z odboné prodejny.

## ● Montáž brusných pásů

- Montujte pásy **[16]** podle obrázku C.

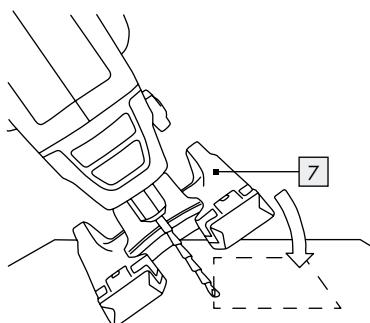
## ● Nastavení hloubky obrábění (viz obr. E)

- Povolte křídlový šroub **[5]**.
- Nastavte základovou desku **[7]** na požadovanou hloubku obrábění (pro úplné proříznutí přibližně 3,2 mm více než je tloušťka materiálu). Maximální hloubka pro dřevo je 13 mm.
- Utáhněte zase pevně křídlový šroub **[5]**.

## ● Provedení zářezu

- Nasadte bit do nástroje v úhlu 45°.
- Před začátkem řezu pomolu srovnejte bit do úhlu 90°.

**Upozornění:** Základová deska **[7]** musí přiléhat na plochu materiálu.



## ● Nastavení rukojeti (viz obr. F)

### Nastavení do vodorovné polohy

- Stiskněte a držte blokování **[13]**.
- Otáčejte rukojeť tak dlouho proti směru chodu hodinových ručiček ↘ ze svislé do vodorovné polohy až blokování zaskočí.

### Nastavení do svislé polohy

- Stiskněte a držte blokování **[13]**.
- Otáčejte rukojeť tak dlouho ve směru chodu

hodinových ručiček ↗ z vodorovné do svislé polohy až blokování zaskočí.

## ● Použití paralelního vedení (viz obr. G)

- Povolte křídlový šroub **[9]** základové desky **[7]** a posuňte vodící lištu nástavce **[15]** výrezy na spodní straně desky **[7]** tak, aby ukazovalo paralelní vedení dolů.
- Nastavte nástroj do požadovaného odstupu od hrany obrobku. Utáhněte křídlový šroub **[9]** pro upevnění nástavce **[15]** na desce **[7]**.

## ● Řezání kruhů (viz obr. H)

**Poznámka:** Vodicí otvor se určuje, v závislosti na požadovaném výsledku vnitřní nebo vnější, na obraťruisu kruhu: uvnitř pro otvor - venku pro kotouč. Rádius lze fixovat cca od 5 do 16 cm.

- Vyznačte kruh na obrobku.
- Označte střed a vyvrtejte ve středu otvor (průřez).
- Vyvrtejte vodící otvor na okraji kruhu (průřez) (průměr vodícího otvoru 3 mm).
- Povolte křídlový šroub **[9]** základové desky **[7]** a posuňte vodící lištu nástavce **[15]** výrezy na spodní straně desky **[7]** tak, aby ukazovala středící špička dolů.
- Nastrčte středící špičku o otvoru ve středu kruhu.
- Nastavte odstup nástavce **[15]** tak, aby zapadl bit do vodícího otvoru na obraťruisu kruhu.
- Zajistěte základovou desku **[7]** utažením křídlových šroubů **[9]**.
- Stiskněte spínač ZAP/VYP **[4]** a držte ho stisknutý.
- Posuňte nástroj pomalu dopředu.

## ● Odsávání prachu (viz obr. I)

- Nástroj je vybavený hrdlem **[6]** pro připojení na vysavač.
- Nasadte adaptér **[19]** na hrdlo **[6]**.
- Připojte vysavač na adaptér **[19]**.

## ● Použití přístroje v trvalém provozu

### Blokování vypínače [4]:

- Stiskněte vypínač ZAP/VYP [4].
- Stiskněte blokování [1] a uvolněte vypínač [4].

### Zrušení blokování vypínače [4]:

- Stiskněte vypínač ZAP/VYP [4] a pustěte ho.

## ● Údržba a čištění

Přístroj nevyžaduje údržbu.

- Zařízení čistěte pravidelně, bezprostředně po ukončení práce.
- K čištění zařízení používejte jen suchou tkaninu a nikdy ne benzín, rozpouštědla nebo čističe, které působí agresivně na umělou hmotu.
- Větrací otvory udržujte neustále volné.
- Prach po broušení odstraňujte štětcem.

## ● Servis

- **⚠️ VÝSTRAHA!** Nechejte své přístroje opravit servisním střediskem nebo elektrotechnikem a jen s použitím originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že se zachová bezpečnost zařízení.
- **⚠️ VÝSTRAHA!** Výměnu zástrčky nebo přívodního kabelu nechávejte provádět u výrobce artiklu anebo u jeho servisu. Tím zajistíte zachování bezpečnosti artiku.

## ● Záruka

**Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaši servisní službu. Pouze tak může být zajistěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.**

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodloží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupě, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

**CZ**

**Servis Česko**

**Hotline: 800 143873**

**e-mail: kompernass@lidl.cz**

**IAN 79032**

## ● Zlikvidování



Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.



**Elektrické nástroje neodhazujte do domácího smeti!**

Podle Evropské směrnice 2002/96/EC o elektrických a elektronických vysloužilých přístrojích a realizace národního práva se musí opotřebované elektrické přístroje odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětnému zužitkování.

O možnostech ke zlikvidování vysloužilých přístrojů se dozvěte ve správě Vaši obce či města.

● **Prohlášení o shodnosti /  
Výrobce CE**

My, Kompernaß GmbH, pracovník zodpovědný za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Německo, tímto prohlašujeme pro tento výrobek shodu s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES.

**Směrnice o strojích  
(2006/42/EC)**

**Směrnice ES o bezpečnosti elektrického  
zařízení nízkého napětí  
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita  
(2004/108/EC)**

**RoHS Směrnice  
(2011/65/EC)**

**Použité sladěné normy**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

**Typ / Označení přístroje:**

Kombinovaná fréza PSFS 250 A1

**Date of manufacture (DOM): 11-2012**

**Sériové číslo: IAN 79032**

Bochum, 30.11.2012



Semi Uguzlu

- Manager jakosti -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje  
jsou vyhrazeny.

**Úvod**

Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana 42
Vybavenie .....	Strana 42
Obsah dodávky.....	Strana 42
Technické údaje .....	Strana 42

**Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje**

1. Bezpečnosť pracovného miesta.....	Strana 43
2. Elektrická bezpečnosť.....	Strana 43
3. Bezpečnosť osôb .....	Strana 44
4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov.....	Strana 44
5. Servis.....	Strana 45

**Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre brúsku a leštičku .....** Strana 45**Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre vrchné frézky .....** Strana 45**Obsluha**

Zapnutie / Vypnutie .....	Strana 45
Nastavenie počtu otáčok.....	Strana 45
Výmena náradia .....	Strana 45
Montáž brúsnych pásov .....	Strana 46
Nastavenie pracovnej hĺbky.....	Strana 46
Vykonanie ponorného rezu .....	Strana 46
Otáčanie rukoväte.....	Strana 46
Používanie paralelného vedenia.....	Strana 46
Pílenie kruhov.....	Strana 47
Odsávanie prachu.....	Strana 47
Používanie prístroja pri nepretržitej prevádzke .....	Strana 47

**Údržba a čistenie .....** Strana 47**Servis .....** Strana 47**Zárušná lehota .....** Strana 47**Likvidácia .....** Strana 48**Vyhľásenie o zhode / Vyhľásenie výrobcu .....** Strana 48

## Kombinovaná fréza PSFS 250 A1

### ● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odozvadajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je – s odporúčaným náradím a príslušenstvom – určený pre opracovávanie materiálov ako drevo, plasty, plechy z ľahkých kovov, drevolátkné dosky a nástenné obkladačky. Je vhodný i na brúsenie s rôznymi okrúhlymi brúskami, ako aj na frézovanie s frézovými bitmi s priemerom násady 4,8 mm. Akékoľvek iné použitie alebo úprava stroja nie je v súlade s určeným účelom a predstavuje značné riziko úrazu. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Prístroj nie je určený pre priemyselné používanie.

### ● Vybavenie

- 1 Aretačný spínač
- 2 Plynulý regulátor počtu otáčok
- 3 Sieťový kábel
- 4 ZA-/VYPÍNAČ
- 5 Kŕidlová nastavovacia skrutka
- 6 Odsávacie hrdlo
- 7 Platňa so stojanom
- 8 Klieština
- 9 Kŕidlová nastavovacia skrutka (platňa so stojanom)
- 10 Upínacia matica
- 11 Aretačné tlačidlo hriadeľa

- 12 Vetracie otvory
- 13 Blokovanie otáčania
- 14 Otvorený klúč
- 15 Kruhový/paralelný rezný nástavec
- 16 Brúsne pásy
- 17 Drážková frézka (HSS)
- 18 Viacúčelová frézka (HSS)
- 19 Adaptér (odsávacie hrdlo)

### ● Obsah dodávky

- 1 kombinovaná frézka PSFS 250 A1
- 1 paralelná zarážka s funkciou kruhového rezania
- 1 adaptér pre odsávanie prachu
- 1 otvorený klúč
- 1 viacúčelová frézka (HSS)
- 1 drážková frézka (HSS)
- 1 upínací trň
- 6 brúsnych pásov
- 1 návod na obsluhu

### ● Technické údaje

- Menovitý príkon: 250 W
- Napätie: 230 V~, 50 Hz
- Voľnoběžné otáčky ( $n_0$ ): 10.000–28.000 / min<sup>1</sup>
- Upnutie nástroja pre: 4,8 mm
- Trieda ochrany: II /

### Informácie o hluku a vibráciách:

- Nameraná hodnota pre hluk bola zistená podľa EN 60745. Hladina hluku elektrického prístroja ohodnotená ako A predstavuje štandardne:
- Hladina akustického tlaku: 75 dB(A)
  - Hladina akustického výkonu: 86 dB(A)
  - Odchýlka K: 3 dB(A)

### Nosiť ochranu sluchu!

### Vážené zrýchlenie, typické:

- Vibrácia ruky a ramena  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
Odchýlka K = 1,5 m / s<sup>2</sup>

**⚠ VAROVANIE!** Hladina oscilácií uvedená v tomto návode bola stanovená podľa normalizovaného postupu EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Zadaná emisná hodnota oscilácií môže byť použitá i pre úvodné vyhodnotenie prerušenia. Hladina oscilácií sa mení závisle od použitého elektrického prístroja a v niektorých prípadoch môže byť vyššia ako hodnota stanovená v týchto pokynoch. Môže dôjsť k podcenaniu vibračnej záťaže, ak sa elektrické náradie bežne používa týmto spôsobom.

**Upozornenie:** Pre presný odhad kmitavého namáhania počas doby určitej pracovnej činnosti by sa mali zohľadniť aj časy, keď je prístroj vypnutý resp. je súčasťou zapnutého, ale sa s ním v skutočnosti nepracuje. Toto môže výrazne zredukovať kmitavé namáhanie počas celej doby pracovnej činnosti.

## ● Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

**⚠ VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy! Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a predpisov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké úrazy.

**Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a predpisy pre prípad použitia v budúcnosti!**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

## 1. Bezpečnosť pracovného miesta

- Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a zabezpečte dobré osvetlenie.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- S prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny**

**alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapaliť prach alebo výparы.

- Počas používania elektrického náradia zamedzte prístup deťom a iným osobám.** Odvrátenie pozornosti môže znamenať stratu kontroly nad zariadením.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- Sieťová zástrčka prístroja musí byť zladená so zásuvkou. Sieťová zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptéry spolu s prístrojmi vybavenými ochranným uzemnením.** Neupravované sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. u rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte na nosenie a vešanie prístroja, alebo na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre exteriéry.** Používanie predĺžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie tohto vypínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3. Bezpečnosť osôb

- a) **Budete vždy opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou.** Prístroj nepoužívajte vtedy, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu či medikamentov. Jediný moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného vybavenia ako je ochrana sluchu, protiprachová maska alebo pracovné rukavice závisle od druhu a používania elektrického náradia znížuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho budete zapájať na zdroj prúdu, chýtať alebo prenášať. Ak máte pri prenose prístroja prst na spínači ZAP/VYP alebo je prístroj zapnutý, môže to viesť k nehodám.
- d) **Skôr než prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkový klúč.** Náradie alebo klúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Zabráňte neprirozenému držaniu tela.** Zabezpečte si stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Taktôž môžete mať prístroj najmä v nečakaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný odev.** Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a rukavice držte čím ďalej od pohybujúcich sa častí. Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiať do pohybujúcich sa častí.
- g) **Ked montujete zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú napojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení znížuje ohrozenia prachom.

## 4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov

- a) **Prístroj nepreťažujte.** Pre svoju prácu používajte len vhodné elektrické nástroje. Pomocou vhodného elektrického nástroja pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenej pracovnej oblasti.
- b) **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého prepínač je poškodený.** Elektrický nástroj, ktorý nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.
- c) **Pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Tieto preventívne opatrenia zabránia neúmyselnému štartu prístroja.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí.** Prístroj nesmú používať osoby, ktoré nie sú s nimi oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny. Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O prístroj sa dôkladne starajte.** Kontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé časti prístroja a či nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené niektoré časti alebo poškodené tak, že negatívne ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Pred používaním prístroja musia byť poškodené časti opravené. Príčinou mnohých úrazov je práve zlá údržba elektrických nástrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje, atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ prístroja.** Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné než vyhradené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

## 5. Servis

- a) **Prístroje nechajte opraviť v servisnom stredisku alebo odborníkom z oblasti elektrotechniky, ktorí používajú na opravy len originálne náhradné diely.** Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

### ● Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre brúsku a leštičku

- **JEDOVATÉ PRACHY!** Opracovávanie škodlivých/jedovatých prachov predstavuje ohrozenie zdravia pre obsluhujúcu osobu alebo pre osoby nachádzajúce sa v blízkosti.
- Vyhnite sa brúseniu farieb obsahujúcich olovo alebo iných zdraviu škodlivých materiálov.
- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovať. Azbest sa považuje za rakovinotvorný.
- Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!

### ● Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre vrchné frézky

- **Držte náradie iba za izolované plochy na rukoväti, pretože frézka by mohla zasiahnuť vlastný sieťový kábel.** Kontakt s vedením, ktoré je pod napäťom, môže uviesť pod napätie aj kovové časti náradia a viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- Používajte iba frézky so správnym priemerom násady, ktoré sú vhodné pre otáčky elektropriestraja.
- **Obrábaný predmet upevnite a zaistite pomocou zvierok alebo iným spôsobom na stabilnom podklade.** Ak držíte náradie iba rukou alebo proti Vášmu telu, ostáva labilné, čo môže viesť k strate kontroly.

## ● Obsluha

Prístroj používajte vždy iba na účely, ktoré sú v súlade s určeným účelom a s originálnymi dielmi / príslušenstvom. Používanie iných dielov ako tých, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, alebo iných časťí príslušenstva môže pre Vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia. Používajte iba úplne odvinuté a nepoškodené predĺžovacie káble a kapacitou minimálne 5 A.

**VAROVANIE:** Nepoužívajte tento prístroj na zhotovovanie výrezov v okolí inštalácií alebo otvorov s káblami vedúcimi elektrický prúd alebo v stenách, za ktorými môžu viesť vodivé elektrokáble. Bit môže do náradia viesť elektrický prúd, čo môže pre obsluhujúcu osobu predstavovať nebezpečenstvo zásahu prúdom.

- Spusťte automat na poistky alebo vyberte poistku, aby ste v dotyčnom elektrickom obvode vypli elektrické napätie.

**Pozor:** Uchopte prístroj vždy za umelohmotnú schránku a pri práci s prístrojom nosťe vždy ochranné okuliare.

### ● Zapnutie / Vypnutie (pozri obr. A)

#### Zapnutie:

- Sílačte ZA-/VYPÍNAČ **[4]**.

#### Vypnutie:

- Pustite ZA-/VYPÍNAČ **[4]**.

### ● Nastavenie počtu otáčok (pozri obr. B)

- Pre zvýšenie počtu otáčok otáčajte regulátor počtu otáčok **[2]** doprava.
- Pre zníženie počtu otáčok otáčajte regulátor počtu otáčok **[2]** doľava.

### ● Výmena náradia (pozri obr. C)

**Poznámka:** Používajte iba príslušenstvo kombinovanej frézky s priemerom násady ø 4,8 mm.

# Obsluha

- Držte aretačné tlačidlo hriadeľa **[11]** stlačené.
- Uvoľnite upínaciu maticu **[10]** pomocou otvoreného kľúča **[14]** tak, že ho otáčate proti smeru hodinových ručičiek.
- Vymeňte náradie.
- Zablokujte aretáciu hriadeľa, pevne zatiahnite upínaciu maticu **[10]** pomocou otvoreného kľúča **[14]**.

## Bity:

Dodané bity pokrývajú nasledujúce oblasti používania (pozri obr. D).

### Viacúčelová frézka (HSS) **[18]**:

Vhodné: drevo, upínacie dosky, umelá hmota

### Drážková frézka (HSS) **[17]**:

Vhodné: drevo, upínacie dosky, umelá hmota

### Brúsne pásy **[16]**:

Vhodné: brúsenie dreva

**Poznámka:** Pre rezanie stenových obkladačiek použite prosím vhodné príslušenstvo zo špecializovannej predajne.

## ● Montáž brúsnych pásov

- Namontujte brúsne pásy **[16]** ako je zobrazené na obrázku C.

## ● Nastavenie pracovnej hĺbky (pozri obr. E)

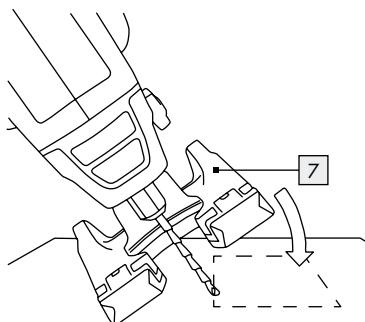
- Uvoľnite krídlovú nastavovaci skrutku **[5]**.
- Posuňte platňu **[7]** na želanú pracovnú hĺbkú (pre úplné prerezanie približne 3,2 mm nad hrúbkou materiálu). Maximálna odporúčaná hĺbka rezu pre drevo je 13 mm.
- Opäť pevne zatiahnite krídlovú nastavovaci skrutku **[5]**.

## ● Vykonanie ponorného rezu

- Zavedťte bit v uhle  $45^{\circ}$  do opracovávaného predmetu.

- Pomaly narovnajte bit v uhle  $90^{\circ}$ , aby ste mohli začať rez.

**Poznámka:** Platňa so stojanom **[7]** musí v jednej rovine priliehať na povrch materiálu.



## ● Otáčanie rukoväte (pozri obr. F)

### Otáčanie do horizontálnej polohy

- Sťačte blokovanie otáčania **[13]** a držte ho stlačené.
- Otáčajte rukoväť tak dlho proti smeru hodinových ručičiek  $\curvearrowleft$  z vertikálnej do horizontálnej polohy, až kým blokovanie otáčania nezapadne.

### Otáčanie do vertikálnej polohy

- Sťačte blokovanie otáčania **[13]** a držte ho stlačené.
- Otáčajte rukoväť tak dlho v smere hodinových ručičiek  $\curvearrowright$  z horizontálnej do vertikálnej polohy, kým blokovanie otáčania nezapadne.

## ● Používanie paralelného vedenia (pozri obr. G)

- Uvoľnite krídlové nastavovacie skrutky **[9]** platne **[7]** a zasuňte vodiacu tyč kruhového / paralelného rezného nástavca **[15]** cez dva otvory na spodnej strane platni **[7]** tak, aby paralelné vedenie ukazovalo nadol.
- Nasmerujte prístroj v želanom odstupe k hrane obrábaného predmetu. Zatiahnite krídlové nastavovacie skrutky **[9]**, aby ste upevnili kruhový / paralelný rezný nástavec **[15]** na platni **[7]**.

## ● Pílenie kruhov (pozri obr. H)

**Poznámka:** Vodiaci otvor je závisle od želaného výsledku zasadený zvnútra alebo zvonka na okraji kruhu: vnútri pre dieru - zvonku pre disk. Rádius je možné upevniť od cca. 5 do 16 cm.

- Vedte kruh na obrábanom predmete.
- Označte stred kruhu a navŕtajte doň otvor (ponorný rez).
- Vyvŕtajte vodiaci otvor na okraji kruhu (ponorný rez) (priemer vodiaceho otvoru 3 mm).
- Uvoľnite krídlové nastavovacie skrutky **[9]** platne **[7]** a zasuňte vodiacu tyč kruhového / paralelného rezného nástavca **[15]** cez dva otvory na spodnej strane platne **[7]** tak, aby centrovacia špička ukazovala nadol.
- Zasuňte centrovaciu špičku do stredu kruhu.
- Nasmerujte odstup kruhového / paralelného rezného nástavca **[15]** tak, aby sa bit ponáral do vodiaceho otvoru na okraji kruhu.
- Aretujte platnu **[7]** zatiahnutím krídlových skrútiek **[9]**.
- Zapnite prístroj sťačením a podržaním ZA- / VYPÍNAČA **[4]**.
- Pomaly posúvajte prístroj dopredu.

## ● Odsávanie prachu (pozri obr. I)

- Prístroj obsahuje odsávacie hrdlo **[6]** pre odsávanie prachu.
- Nasadte adaptér **[19]** do odsávacieho hrdla **[6]**.
- Zapojte vysávač na adaptér **[19]**.

## ● Používanie prístroja pri nepretržitej prevádzke

### Aretovanie ZA- / VYPÍNAČA **[4]**:

- Sťačte ZA- / VYPÍNAČ **[4]**.
- Teraz sťačte aretačný spínač **[1]** a uvoľnite ZA- / VYPÍNAČ **[4]**.

### Zrušenie aretovanie ZA- / VYPÍNAČA **[4]**:

- Sťačte ZA- / VYPÍNAČ **[4]** a pustite ho.

## ● Údržba a čistenie

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

- Čistite prístroj hneď po skončení práce.
- Na čistenie prístroja používajte suchú handričku, v žiadnom prípade nie benzín, rozpúšťadlo alebo čistiaci prostriedok, ktorý napadá umelú hmotu.
- Vetracie otvory musia vždy zostať nezakryté.
- Zachytený brúsny prach odstráňte štetcom.

## ● Servis

- **⚠ VAROVANIE!** **Vaše prístroje nechajte opraviť v servisnom pracovisku alebo u kvalifikovaného elektroodborníka a použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti prístroja.
- **⚠ VAROVANIE!** **Výmenu zástrčky alebo sieťového vedenia prenechajte vždy výrobcovi alebo servisnému pracovisku.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti prístroja.

## ● Zárušná lehota

**Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.**

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil

nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupu musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

**SK**

**Servis Slovensko**

**Tel. 0850 232001**

**e-mail: kompernass@lidl.sk**

**IAN 79032**

## ● Vyhlásenie o zhode / Vyhlásenie výrobcu CE

My, Kompernaß GmbH, osoba zodpovedná za dokumenty: pán Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Nemecko, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

### **Smernica o strojoch (2006 / 42 / EC)**

### **Smernica ES o nízkonapäťových strojoch (2006 / 95 / EC)**

### **Elektromagnetická znášanlivosť (2004 / 108 / EC)**

### **RoHS Smernica (2011 / 65 / EC)**

### **Aplikované harmonizované normy**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré sa môžu dať recyklovať na miestnych recykláčnych staniciach.



### **Elektrické nástroje nevyhadzujte do odpadu z domácností!**

Podľa európskej smernice 2002/96/EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení a aplikácií tejto smernice v národnom práce sa musia použité elektrické prístroje zbierať osobitne a musia sa odozdať na ekologicú recykláciu.

Informácie o možnostiach likvidácie starých prístrojov získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

### **Typ / Názov prístroja:**

Kombinovaná fréza PSFS 250 A1

**Date of manufacture (DOM): 11-2012**

**Sériové číslo: IAN 79032**

Bochum, 30.11.2012

Semi Uguzlu  
- manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 50
Ausstattung.....	Seite 50
Lieferumfang .....	Seite 50
Technische Daten.....	Seite 50

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 51
2. Elektrische Sicherheit .....	Seite 51
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 52
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	Seite 52
5. Service .....	Seite 53

**Ergänzende Sicherheitshinweise für Schleifer und Polierer** ..... Seite 53**Ergänzende Sicherheitshinweise für Oberfräsen** ..... Seite 53**Bedienung**

Ein-/ ausschalten .....	Seite 53
Drehzahl einstellen .....	Seite 54
Werkzeug wechseln.....	Seite 54
Schleifbänder montieren.....	Seite 54
Arbeitstiefe einstellen .....	Seite 54
Tauchschnitt ausführen .....	Seite 54
Handgriff schwenken .....	Seite 54
Parallelführung verwenden.....	Seite 55
Kreise sägen.....	Seite 55
Staub absaugen .....	Seite 55
Werkzeug im Dauerbetrieb verwenden.....	Seite 55

**Wartung und Reinigung** ..... Seite 55**Service** ..... Seite 55**Garantie** ..... Seite 56**Entsorgung** ..... Seite 56**Konformitätserklärung / Hersteller** ..... Seite 57

## Kombi-Fräser PSFS 250 A1

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist – mit dem empfohlenen Werkzeug und Zubehör – zum Bearbeiten von Materialien wie Holz, Kunststoff, Leichtmetallblechen, Faserplatten und Wandfliesen vorgesehen. Es eignet sich auch zum Schleifen mit verschiedenen Rundschleifern sowie zum Fräsen mit Fräsbits von 4,8 mm Schaftdurchmesser. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Ausstattung

- 1 Arretierschalter
- 2 stufenloser Drehzahlregler
- 3 Netzkabel
- 4 EIN-/AUS-Schalter
- 5 Flügelstellschraube
- 6 Absaugstutzen
- 7 Fußplatte
- 8 Spannzange
- 9 Flügelschraube (Fußplatte)
- 10 Spannmutter

- 11 Spindelarretierungstaste
- 12 Lüftungsschlitz
- 13 Schwenksperre
- 14 Maulschlüssel
- 15 Kreis-/ Parallelschneidevorsatz
- 16 Schleifbänder
- 17 Nutfräser (HSS)
- 18 Mehrzweckfräser (HSS)
- 19 Adapter (Absaugstutzen)

### ● Lieferumfang

- 1 Kombi-Fräser PSFS 250 A1
- 1 Parallelanschlag mit Kreisschneidefunktion
- 1 Staubabsaugadapter
- 1 Maulschlüssel
- 1 Mehrzweckfräser (HSS)
- 1 Nutfräser (HSS)
- 1 Aufspanndorn Schleifen
- 6 Schleifbänder
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Technische Daten

- Nennaufnahme: 250 W
- Spannung: 230 V~, 50 Hz
- Leerlaufdrehzahl ( $n_0$ ): 10.000–28.000 / min<sup>1</sup>
- Werkzeugaufnahme für: 4,8 mm
- Schutzklasse: II /

### Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

- Schalldruckpegel: 75 dB(A)
- Schallleistungspegel: 86 dB(A)
- Unsicherheit K: 3 dB(A)

### Gehörschutz tragen!

### Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/Armvibration  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit K = 1,5 m / s<sup>2</sup>

**⚠️ [WARNUNG]** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

## ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ [WARNUNG!]** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhangen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Gehörschutz, Staubmaske oder Arbeitshandschuhe, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angegeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor

**dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Verwenden Sie nur Fräser des richtigen Schaftdurchmessers, die für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs geeignet sind.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### ● Ergänzende Sicherheitshinweise für Schleifer und Polierer

- **GIFTIGE STÄUBE!** Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Tragen Sie Schutzbrille und eine geeignete Staubschutzmaske!

### ● Bedienung

Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen / -zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten. Verwenden Sie nur vollständig abgewickelte und unbeschädigte Verlängerungskabel mit einer Kapazität von mindestens 5 A.

**WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Herstellen von Ausschnitten in der Umgebung von Installationen oder Öffnungen mit stromführenden Elektrokabeln oder in Wänden, hinter denen möglicherweise stromführende Elektrokabel verlegt sind. Das Bit könnte Strom in das Werkzeug leiten, was für den Bediener mit der Gefahr eines elektrischen Schlags verbunden ist.

- Lösen Sie den Sicherungsautomaten aus oder nehmen Sie die Sicherung heraus, um den betreffenden Stromkreis spannungsfrei zu schalten.

**Achtung:** Halten Sie das Werkzeug immer am Kunststoffgehäuse und tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug immer eine Schutzbrille.

### ● Ein-/ausschalten (siehe Abb. A)

#### Einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **[4]**.

#### Ausschalten:

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **[4]** los.

### ● Ergänzende Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- **Halten Sie das Werkzeug nur an isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann.** Der

## ● Drehzahl einstellen (siehe Abb. B)

- Drehen Sie den Drehzahlregler **[2]** nach rechts, um die Drehzahl zu erhöhen.
- Drehen Sie den Drehzahlregler **[2]** nach links, um die Drehzahl zu verringern.

## ● Werkzeug wechseln (siehe Abb. C)

**Hinweis:** Verwenden Sie nur Kombifräser-Zubehörteile mit einem Schaftdurchmesser von Ø 4,8 mm.

- Halten Sie die Spindelarretierungstaste **[11]** gedrückt.
- Lösen Sie die Spannmutter **[10]** mit dem Maulschlüssel **[14]**, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Wechseln Sie das Werkzeug.
- Blockieren Sie die Spindelarretierung, ziehen Sie die Spannmutter **[10]** mit Hilfe des Maulschlüssels **[14]** fest.

### Bits:

Die mitgelieferten Bits decken folgende Anwendungsbereiche ab (siehe Abb. D).

#### Mehrzweckfräser (HSS) **[18]:**

Eignung: Holz, Spanplatten, Kunststoff

#### Nutfräser (HSS) **[17]:**

Eignung: Holz, Spanplatten, Kunststoff

#### Schleifbänder **[16]:**

Eignung: Schleifen von Holz

**Hinweis:** Zum Schneiden von Wandfliesen verwenden Sie bitte entsprechendes Zubehör aus dem Fachhandel.

## ● Schleifbänder montieren

- Montieren Sie die Schleifbänder **[16]** wie in Abbildung C dargestellt.

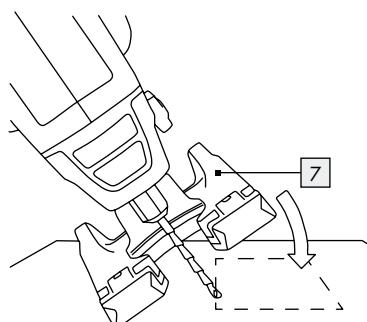
## ● Arbeitstiefe einstellen (siehe Abb. E)

- Lösen Sie die Flügelstellschraube **[5]**.
- Schieben Sie die Fußplatte **[7]** auf die gewünschte Arbeitstiefe (für vollständiges Durchschneiden etwa 3,2 mm über der Materialstärke). Die maximal empfohlene Schnitttiefe für Holz beträgt 13 mm.
- Ziehen Sie die Flügelstellschraube **[5]** wieder fest.

## ● Tauchschnitt ausführen

- Führen Sie das Bit im Winkel von 45° in das Werkstück ein.
- Richten Sie das Bit langsam im Winkel von 90° auf, um den Schnitt zu beginnen.

**Hinweis:** Die Fußplatte **[7]** muss bündig auf der Materialoberfläche anliegen.



## ● Handgriff schwenken (siehe Abb. F)

### In horizontale Position schwenken

- Drücken Sie die Schwenksperre **[13]** und halten Sie diese gedrückt.
- Drehen Sie den Handgriff so lange gegen den Uhrzeigersinn ↘ aus der vertikalen in die horizontale Position, bis die Schwenksperre einrastet.

### In vertikale Position schwenken

- Drücken Sie die Schwenksperre **[13]** und halten Sie diese gedrückt.

- Drehen Sie den Handgriff so lange im Uhrzeigersinn ↘ aus der horizontalen in die vertikale Position, bis die Schwenksperre einrastet.
- Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** drücken und halten.
- Schieben Sie das Werkzeug langsam vorwärts.

## ● Parallelführung verwenden (siehe Abb. G)

- Lösen Sie die Flügelschrauben **9** der Fußplatte **7** und schieben Sie die Führungsstange des Kreis-/Parallelschneidevorsatzes **15** durch die zwei Aussparungen an der Unterseite der Fußplatte **7**, so dass die Parallelführung nach unten zeigt.
- Richten Sie das Werkzeug im gewünschten Abstand zur Werkstückkante aus. Ziehen Sie die Flügelschrauben **9** an, um den Kreis-/Parallelschneidevorsatz **15** an der Fußplatte **7** zu befestigen.

## ● Kreise sägen (siehe Abb. H)

**Hinweis:** Das Führungsloch wird abhängig von dem gewünschten Ergebnis innen oder außen am Kreisrand gesetzt: Innen für ein Loch - außen für eine Scheibe. Der Radius ist fixierbar von ca. 5 bis 16 cm.

- Ziehen Sie einen Kreis auf dem Werkstück.
- Markieren Sie die Kreismitte und bohren Sie ein Loch in diese (Tauchschnitt).
- Bohren Sie ein Führungsloch am Kreisrand (Tauchschnitt) (Durchmesser Führungsloch 3 mm).
- Lösen Sie die Flügelschrauben **9** der Fußplatte **7** und schieben Sie die Führungsstange des Kreis-/Parallelschneidevorsatzes **15** durch die zwei Aussparungen an der Unterseite der Fußplatte **7**, so dass die Zentrierspitze nach unten zeigt.
- Stecken Sie die Zentrierspitze in die Kreismitte.
- Richten Sie den Abstand des Kreis-/Parallelschneidevorsatz **15** so aus, dass das Bit in das Führungsloch am Kreisrand eintaucht.
- Arretieren Sie die Fußplatte **7** durch Festziehen der Flügelschrauben **9**.

## ● Staub absaugen (siehe Abb. I)

- Das Werkzeug ist mit einem Absaugstutzen **6** für die Staubabsaugung versehen.
- Setzen Sie den Adapter **19** in den Absaugstutzen **6**.
- Schließen Sie einen Staubsauger an den Adapter **19** an.

## ● Werkzeug im Dauerbetrieb verwenden

### EIN-/AUS-Schalter **4** arretieren:

- Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **4**.
- Drücken Sie jetzt den Arretierschalter **1** und geben Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** frei.

### Arretierung des EIN-/AUS-Schalters **4** aufheben:

- Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** und lassen Sie ihn los.

## ● Wartung und Reinigung

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ein trockenes Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Halten Sie Lüftungsöffnungen immer frei.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

## ● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-

**Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- ⚠️ **WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**DE**

**Service Deutschland**

**Tel.: 01805772033**

**(0,14 EUR / Min. aus dem dt.**

**Festnetz, Mobilfunk max.**

**0,42 EUR / Min.)**

**E-Mail: kompernass@lidl.de**

**IAN 79032**

**AT**

**Service Österreich**

**Tel.: 0820 201 222**

**(0,15 EUR / Min.)**

**E-Mail: kompernass@lidl.at**

**IAN 79032**

**CH**

**Service Schweiz**

**Tel.: 0842 665566**

**(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)**

**E-Mail: kompernass@lidl.ch**

**IAN 79032**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Konformitätserklärung /  
Hersteller CE**

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher:  
Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,  
Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt  
mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten  
und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006/42/EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004/108/EC)**

**RoHS Richtlinie  
(2011/65/EC)**

**angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

**Typ / Gerätbezeichnung:**

Kombi-Fräser PSFS 250 A1

**Herstellungsjahr: 11-2012**

**Seriennummer: IAN 79032**

Bochum, 30.11.2012



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS GMBH**

Burgstraße 21  
D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Last Information Update · Stan informacji  
Stanje informacija · Stav informací · Stav  
informácií · Stand der Informationen: 11/2012  
Ident.-No.: PSFS250A1112012-PL/SI/CZ/SK

IAN 79032